

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St., / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Informatics Professional Services - EL
Division/Services professionnels en informatique -
division EL
4C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

| | |
|---|--|
| Title - Sujet PROFESSIONAL SERVICES | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation EN869-120601/A | Amendment No. - N° modif. 008 |
| Client Reference No. - N° de référence du client 20120601 | Date 2012-09-14 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$EL-615-24680 | |
| File No. - N° de dossier 615el.EN869-120601 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-19 | Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ghaddab, Nabil | Buyer Id - Id de l'acheteur 615el |
| Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5419 () | FAX No. - N° de FAX (819) 956-5925 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Le présente modification vise à répondre aux questions des soumissionnaires et à modifier l'invitation.

A. QUESTIONS ET RÉPONSES

QUESTION 1

La définition reconnue au sein de l'industrie de la TI du terme client/serveur est la relation entre deux programmes informatiques dont l'un des programmes, le client (demandeur), fait une demande de service à un autre programme, le serveur (répondeur), qui répond à la demande. Lorsque le terme client/serveur a été créé, la définition était un client lourd dans un ordinateur de bureau qui demandait un service à un serveur (p. ex. ,un serveur d'application ou une base de données). Tel qu'indiqué à la question 4.2, les applications client/serveur « développées au cours des cinq dernières années sont presque exclusivement des applications clients légers à n-niveaux. » C'est ainsi que l'industrie avait généralement accepté la définition des applications client/serveur. Les clients lourds dans un ordinateur de bureau connectés à un serveur sont maintenant un exemple de solution client/serveur en place. De plus, un besoin relatif à un client lourd n'a pas été défini dans le DDP. Tous les logiciels commerciaux indiqués dans la DDP sont conformes à la définition acceptée de client/serveur, comme les applications à n-niveaux et le Web.

En outre, la réponse à la question 4.1 contient la portée du terme client/serveur en fonction de l'ancienne définition très restrictive qui limite grandement les soumissionnaires qualifiés à présenter un système client/serveur acceptable reconnu par l'industrie basé sur les références de projet pour O1 et C1, et favorise grandement les entreprises titulaires car elles ont déjà travaillé dans cet environnement.

Finalement, nous demandons à l'État d'adopter et d'accepter la définition plus large reconnue par l'industrie du terme client/serveur pour remplacer la définition restrictive qui reconnaît uniquement les architectures client/serveur à clients lourds.

RÉPONSE 1

Le Canada a examiné la question et la DDP ne sera pas modifiée.

QUESTION 2

Il existe une certaine confusion relativement à la définition de la période de 24 mois pour l'exigence O1. Question:

Pouvez-vous confirmer que les réponses fournies à la question 3 de la modification 5 sont les bonnes définitions de la période de 24 mois pour l'exigence O1.

RÉPONSE 2

Le Canada a examiné la question et la DDP a été modifiée en conséquence. Se rapporter à la modification 1 ci-dessous.

QUESTION 3

En raison des modifications supplémentaires apportées aux exigences, nous demandons une prolongation de la période de l'invitation de trois semaines.

RÉPONSE 3

Le Canada a examiné la question et la DDP a été modifiée en conséquence. Se rapporter à la modification 2 ci-dessous.

B. MODIFICATIONS DE LA DDP

1. Pièce-jointe 3.2 de la DDP

SUPPRIMER : Pièce-jointe 3.2; et
INSÉRER : Pièce-jointe 3.2; ci-dessous.

PIÈCE JOINTE 3.2

MODÈLE DE RÉPONSE POUR LE SOUSMISSIONNAIRE CONCERNANT L'ÉVALUATION TECHNIQUE

| N° | Critères obligatoires | References |
|-----|--|------------|
| O.1 | <p>Le soumissionnaire doit avoir une expérience confirmée de contrat dans toutes les catégories suivantes, qui totalisent le nombre de jours facturables minimaux par catégorie sur une période de 24 mois au cours des huit (8) dernières années. Les services doivent avoir été offerts dans le cadre d'un maximum de cinq (5) contrats. De plus, ces services doivent avoir été fournis dans le cadre d'un système client/serveur à client lourds.</p> <p>Les soumissionnaires doivent remplir les appendices A et B de la pièce-jointe 3.2 pour chaque catégorie de ressource.</p> | |

| Catégorie de personnel | | Minimum de jours facturables |
|---|--|------------------------------|
| Architecte d'applications et de logiciels | | 660 |
| Programmeur / Analyste | | 1,760 |
| Analyste de système | | 2,200 |
| Testeur | | 880 |
| Administrateur de bases de données | | 660 |
| Analyste de base de données / Administrateur en GI | | 440 |
| Modélisateur de données / Modélisateur en GI | | 220 |
| Administrateur de système | | 220 |
| Architecte technique | | 220 |
| Architecte de la technologie | | 220 |
| Analyste des activités | | 220 |
| Conseiller en RO | | 440 |
| Rédacteur technique | | 220 |
| Administrateur de projet | | 220 |
| Chef de projet | | 220 |
| Gestionnaire de projet | | 220 |
| Conseiller en assurance de la qualité/analyste | | 440 |
| Le soumissionnaire doit démontrer que toutes les ressources proposées ont effectué, pour chaque catégorie de ressource, au moins 50 % des tâches d'une catégorie donnée indiquées à la section 3 de l'énoncé des travaux. | | |

| Corporate Rated Criteria | | | | | | | Maximu m Points (Minimu | Evaluation Guidelines | Cross Ref. | |
|--|---|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-----|--|-------------------------------|-----------------------|--|--|
| C.1 | Le soumissionnaire doit démontrer son nombre de jours d'expérience facturables en sus du minimum de jours facturables selon le critère O1. | | | | | | | 100 | Le nombre total de jours facturables qu'a démontré le soumissionnaire dans la réponse au critère O1 servira à évaluer le présent critère. On accordera des points au soumissionnaire pour le nombre de jours facturables en sus du minimum indiqué au critère O1, comme le montre l'exemple de scénario d'évaluation (à gauche). Dans cet exemple, le soumissionnaire obtiendrait 40 points sur 100. | |
| | EXEMPLE DE SCÉNARIO D'ÉVALUATION | | | | | | | | | |
| Catégorie de personnel | JOURS FACTURABLES | | | | | | | | | |
| | (A) | (B) | (C) | (D) | | | | | | |
| | JOURS FACTURABLES FOURNIS PAR LE SOUMISSIONNAIRE | MINIMUM INDICUÉ AU CRITÈRE O1 | EXCÉDENT DU SOUMISSIONNAIRE | AUG. DU SOUMISS. JUSQU'À 100 (%) | | | | | | |
| | | | (C)=(A)-(B) | (D)=(C)/(B)* 100 | | | | | | |
| | Architecte d'applications et de logiciels | 1,000 | 660 | 340 | 52 | | | | | |
| | Programmeur / Analyste | 2,000 | 1,760 | 240 | 14 | | | | | |
| | Analyste de système | 2,200 | 2,200 | 0 | 0 | | | | | |
| | Testeur | 1,880 | 880 | 1,000 | 100 | | | | | |
| | Administrateur de bases de données | 800 | 660 | 140 | 21 | | | | | |
| | Analyste de base de données / Administrateur en GI | 800 | 440 | 360 | 82 | | | | | |
| | Modélisateur de données / Modélisateur en GI | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | |
| | Administrateur de système | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | |
| | Architecte technique | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | |
| | Architecte de la technologie | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | |
| | Analyste des activités | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | |
| | Conseiller en RO | 440 | 440 | 0 | 0 | | | | | |
| | Rédacteur technique | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | |
| Administrateur de projet | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | | |
| Chef de projet | 300 | 220 | 80 | 36 | | | | | | |
| Gestionnaire de projet | 220 | 220 | 0 | 0 | | | | | | |
| Conseiller en assurance de la qualité/analyste | 440 | 440 | 0 | 0 | | | | | | |
| NOTE DU SOUMISSIONNAIRE = SOMME DE (D) POUR LES 17 CATÉGORIES / 17 | | | | 40 | | | | | | |
| C.2 | Au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 3.2, le soumissionnaire doit démontrer son expérience totale facturable (en dollars) en fourniture de services informatiques | | | | | | | 10 | Le soumissionnaire se verra accorder des points (pour la valeur totale facturable) comme suit : | |

| | | | |
|---|--|----------------------------------|--|
| | pour un système utilisant une plateforme client-serveur avec PowerBuilder de Sybase (à l'aide d'une base de données d'Oracle ou de Sybase). | | <div>< 600 k\$ - 1 point 600 k\$ à < 1,2 M\$ - 2 points 1,2 M\$ à < 1,8 M\$ - 4 points 1,8 M\$ à < 2,4 M\$ - 6 points 2,4 M\$ à < 3 M\$ - 8 points 3 M\$ à < 3,6 M\$ - 10 points</div> |
| C.3 | <p>Au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 3.2, le soumissionnaire doit démontrer son expérience totale facturable (en dollars) dans la prestation de services informatiques pour un système utilisant une suite d'outils d'exploitation de données de Cognos et des outils d'extraction, de transformation et de chargement d'Informatica pour les besoins de renseignements d'affaires.</p> <p>L'expérience de d'outils d'exploitation de données de Cognos et des outils d'extraction, de transformation et de chargement d'Informatica pour les besoins de renseignements d'affaires n'ont pas besoin d'être dans le même contrat (ou des contrats), mais pour le calcul des points, les valeurs les plus faibles de 2 contrat (ou contrats) sera utilisé en faisant le calcul.</p> <p>Exemple: BI Contrat 1 à \$2M BI Contrat 1 à \$1M Total BI = \$3M</p> <p>ETL Contrat 1 à \$1M ETL Contrat 2 à \$.5M Total ETL = \$1.5M</p> <p>Le montant total utilisé pour le calcul des points sera le plus faible; c'est à dire: 1,5 M \$ = 4 points</p> | 10 | <div>< 600 k\$ - 1 point 600 k\$ à < 1,2 M\$ - 2 points 1,2 M\$ à < 1,8 M\$ - 4 points 1,8 M\$ à < 2,4 M\$ - 6 points 2,4 M\$ à < 3 M\$ - 8 points 3 M\$ à < 3,6 M\$ - 10 points</div> |
| C.4 | Au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 3.2, le soumissionnaire doit démontrer son expérience totale facturable (en dollars) en fourniture de services informatiques pour une plateforme client-serveur. | 5 | <div>Le soumissionnaire se verra accorder des points (pour la valeur totale facturable) comme suit : < 600 k\$ - 1 point 600 k\$ à < 900 k\$ - 2 points 900 k\$ à < 1,2 M\$ - 3 points 1,2 M\$ à < 1,5 M\$ - 4 points 1,5 M\$ à < 1,8 M\$ - 5 points</div> |
| | | TOTAL (note minimale de passage) | 125 (75) |
| Les soumissions qui ne rencontrent pas la note minimale de passage ne seront pas évaluées plus loin | | | |

APPENDICE A À LA PIÈCE JOINTE 3.2

MODÈLE DE RÉPONSE DES JOURS FACTURABLES POUR LE CRITÈRE ID O.1 ET C.1

Nom du soumissionnaire : _____ Période de facturation (24 mois consécutifs) entre le : ____/____/____ et le ____/____/____ (jj/mm/aa) (jj/mm/aa)

Le soumissionnaire atteste que les jours facturables indiqués dans le présent appendice se sont déroulés dans le cadre des marchés suivants pour TOUTES les catégories de personnel énumérées. Il atteste aussi que les travaux exécutés par les catégories de personnel indiquées dans ce même appendice, comprend au moins la moitié des tâches connexes énumérées à l'annexe A de l'EDT de la présente demande de soumissions pour cette catégorie de personnel.

| CATÉGORIE DE PERSONNEL | NOMBRE DE JOURS FACTURABLES | | | | | Total |
|--|---|---|---|---|---|-------|
| | Renvoi au numéro de référence du contrat | Renvoi au numéro de référence du contrat | Renvoi au numéro de référence du contrat | Renvoi au numéro de référence du contrat | Renvoi au numéro de référence du contrat | |
| Architecte d'applications et de logiciels | | | | | | |
| Programmeur / Analyste | | | | | | |
| Analyste de système | | | | | | |
| Testeur | | | | | | |
| Administrateur de bases de données | | | | | | |
| Analyste de base de données / Administrateur en GI | | | | | | |
| Modélisateur de données / Modélisateur en GI | | | | | | |
| Administrateur de systèmes | | | | | | |
| Architecte technique | | | | | | |
| Architecte de technologie | | | | | | |
| Analyste des activités | | | | | | |
| Conseiller en RO | | | | | | |
| Rédacteur technique | | | | | | |
| Administrateur de projet | | | | | | |
| Chef de projet | | | | | | |
| Gestionnaire de projet | | | | | | |
| Conseiller en assurance de la qualité/analyste | | | | | | |

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-120601/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier
615elEN869-120601

Buyer ID - Id de l'acheteur

615el

Client Ref. No. - N° de réf. du client
20120601

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**APPENDICE B À LA PIÈCE JOINTE 3.2
MODÈLE DE RÉPONSE POUR LA RÉFÉRENCE AU CONTRAT**

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU CONTRAT :*No du soumissionnaire attribué*

Nom du soumissionnaire :

COORDONNÉES DES CLIENTS CITÉS EN RÉFÉRENCE

Nom de l'organisation :

Nom de la personne-ressource :

Adresse courriel :

Numéro de téléphone :

RENSEIGNEMENTS SUR LE CONTRAT

Titre et description du contrat :

Date de début du contrat (mm/aa) :

Date de fin du contrat (mm/aa) :

Valeur totale facturée (en dollars) :

CONTRIBUTION DE L'ENTREPRISE*Description du besoin et du système (s'il y a lieu)**Types de systèmes associés à ce contrat*
☐ PowerBuilder de Sybase (à l'aide de bases de données d'Oracle ou de Sybase)

☐ Plate-forme client-serveur

☐ Suites d'outils de renseignements d'affaires Cognos et outlis d'extraction, de transformation et de chargement d'Informatica.

☐

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EN869-120601/A

615el

Client Ref. No. - N° de réf. du client
20120601

File No. - N° du dossier
615elEN869-120601

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1. Date de clôture de la DP dans la page couverture

SUPPRIMER : la date de clôture des soumissions; et

INSÉRER : Date de clôture de la demande de soumission, comme suit :

Solicitation Closes - L'invitation prend fin

at - à 02:00 PM

on - le 2012-09-19

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES